

inteo

Chronis Smart RTS



FR NOTICE D'INSTALLATION
DE GEBRAUCHSANLEISUNG
IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
NL MONTAGEHANDLEIDING

HOME MOTION BY somfy

ref. 5050118A www.somfy.com

Australia: SOMFY PTY LTD (61) 2 884 5 7200	India: SOMFY INDIA PRIVATE LTD (91) 11 41659176	Singapore: SOMFY PTE LTD (65) 6383 3855
Austria: SOMFY GesmbH (43) 662 62 53 08	Israel: ISA HOME AUTOMATION LTD (972) 3 952 55 54	Slovakian Republic: SOMFY S.R.O. (49) 30 75 51 53 31
Belgium: NV SOMFY SA (32) 2 712 07 70	Italy: SOMFY ITALIA S.R.L. (39) 02 48 47 181	South Korea: SOMFY JOD (82) 2 594 4331
Brazil: SOMFY BRASIL LTDA (55-11) 3695 3385	Japan: SOMFY KK + 81 (0)45 488 0260	Spain: SOMFY ESPAÑA SA (S) (82) 2 594 4331
Canada: SOMFY LLC (1) 905 564 6446	Kingdom of Saudi Arabia: SOMFY SAUDI (966) 1 46 02 748	Sweden: SOMFY NORDIC AB (46) 40 165 900
China: SOMFY CHINA CO LTD (86-21) 6280 9660	Kuwait: SOMFY KUWAIT (965) 434 89 01	Switzerland: SOMFY AG (41) 44 838 40 30
Cyprus: SOMFY MIDDLE-EAST CO LTD (357) 25 345 540	Lebanon: SOMFY MIDDLE EAST (961) 1 391 224	Taiwan: SOMFY DEVELOPMENT TAIWAN BRANCH OFFICE (886) 2 8509 8934
Czech Republic: SOMFY S.R.O. (420) 2 96 372 486-7	Mexico: SOMFY MEXICO SA de CV (52 (55) 5390-5664	Thailand: SOMFY BANGKOK REGIONAL OFFICE (212) 22 94 11 41
Denmark: SOMFY DENMARK (45) 65 32 57 93	Netherlands: SOMFY BV (31) 23 55 44 900	Turkey: SOMFY EV OTOMASYON SISTEMLERI LTD STI (90) 216 651 30 15
Finland: SOMFY FINLAND (358) 9 57 130 230	Norway: SOMFY NORWAY (47) 815 00 813	United Arab Emirates: SOMFY GULF (971) 4 88 32 808
France: SOMFY FRANCE (33) 4 50 96 70 96	Poland: SOMFY SP Z.O.O (48) 22 818 02 97	United Kingdom: SOMFY LTD (44) 113 391 3030
Germany: SOMFY GmbH (49) 74 72 93 00	Portugal: SOMFY PORTUGAL (351) 229 396 840	United States: SOMFY SYSTEMS INC (1) 609 395 1300
Greece: SOMFY HELLAS SA (30) 210 614 67 68	Romania: SOMFY SRL +40 368 444 081	
Hong Kong: SOMFY CO. LTD (852) 2523 63 39	Russia: SOMFY LLC (007) 495 360 47 72	
Hungary: SOMFY KH (36) 1814 5120		

FR

Chronis Smart RTS est une horloge permettant de piloter automatiquement et manuellement un ou plusieurs moteurs. Chronis Smart RTS est pré-réglée pour une ouverture à 7h30 le matin du lundi au vendredi et à 8h00 le weekend et pour une fermeture au coucher du soleil le soir. Ces paramètres sont modifiables.

A. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
Lors du changement de piles, l'heure et la date doivent être re-réglées, les autres paramètres programmés sont conservés en mémoire.
Indice de protection : IP 30.
Température d'utilisation : +5°C à +40°C.
Conditions climatiques : environnement sec.

B. PROGRAMMATION RADIO

Mettre le moteur ou le récepteur en mode enregistrement de télécommande (voir notice du moteur ou du récepteur) puis appuyer sur le bouton "PROG" du Chronis Smart RTS. "PROG" apparaît sur l'écran.

C. INSTALLATION

[1]. Fixer le support (voir "Recommandations").
[2]. Insérer le module dans le support.
[3]. Retirer la protection de l'afficheur et mettre en place le plastron.

D. UTILISATION

a. Touches
[4]. Montée
[5]. Stop / Position Favorite
[6]. Descente
[7]. Mode programmation
[8]. Affichage de la date (l'affichage standard réapparaît à l'écran après 3 sec.)
[9]. Mode Horloge

b. Mode Automatique
- Activer le mode automatique : appuyer 2 sec. sur ☺ pour activer l'horloge.
- Désactiver le mode automatique : appuyer 2 sec. sur ☹, « OFF » apparaît à l'écran.

c. Mode Sécurité (fonction simulation de présence)
En mode automatique, les ordres d'ouverture ou de fermeture peuvent être déclenchés à horaire fixe ou avec une variation aléatoire de + ou - 15 minutes autour des horaires programmés.
- Activer le mode Sécurité : appuyer 2 sec. sur ☺, « SEC » apparaît à l'écran.
- Désactiver le mode Sécurité : appuyer 2 sec. sur ☹, l'horloge du prochain ordre apparaît à l'écran

E. AFFICHAGE

a. Affichage standard
[10]. Heure d'été (S) / heure d'hiver (W)
[11]. Sens du prochain ordre programmé
[12]. Fermeture en Mode Cosmic / Horloge
[13]. Horaire du prochain ordre programmé
[14]. Heure
[15]. Jour de la semaine (1=lundi)

b. Affichage de la date
[16]. Jour
[17]. Mois
[18]. Année

F. POSITION FAVORITE
Certains moteurs ou récepteur permettent l'enregistrement d'une position favorite.
[19]. Enregistrement
[20]. Utilisation
[21]. Effacement
Voir notice du moteur ou du récepteur.

RECOMMANDATIONS
La portée des télécommandes radio est limitée par la réglementation d'une part et par la configuration du bâtiment d'autre part. Il est donc nécessaire, avant l'installation du produit, de s'assurer de la bonne réception des ordres radio. Pour ne pas affecter la bonne qualité de la réception des ordres radio, une distance minimum de 30cm entre le Chronis Smart RTS et les récepteurs radio doit être préservée. Le Chronis Smart RTS ne doit pas être installé à proximité immédiate d'une surface métallique. Les émetteurs radio locaux de forte puissance (tels que les écouteurs sans fils) avec une fréquence identique à celle du Chronis Smart RTS peuvent en perturber le fonctionnement.

DE

Die Chronis Smart RTS ist eine Programmschaltuhr, die es ermöglicht, einen oder mehrere Motoren automatisch oder manuell zu steuern. Die Chronis Smart RTS ist so voreingestellt, dass von montags bis freitags die Rollläden um 7 Uhr 30 sowie am Wochenende um 8 Uhr geöffnet und abends bei Sonnenuntergang geschlossen werden. Diese Einstellungen können geändert werden.

A. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 2 x 1,5 V DC (Typ: AAA LR03).
Nach dem Batteriewechsel müssen Uhrzeit und Datum neu eingestellt werden, die anderen programmierten Einstellungen bleiben im Speicher erhalten.
Schutzindex: IP 30.
Betriebstemperatur: +5°C bis +40°C.
Klimatische Bedingungen: trockene Wohnräume.

B. FUNKPROGRAMMIERUNG

Motor oder Empfänger in den Einlernmodus bringen (siehe Anleitung des Motors oder des Empfängers) und die Taste "PROG" an der Chronis Smart RTS drücken. Auf dem Display wird "PROG" angezeigt.

C. MONTAGE

[1]. Halterung befestigen.
[2]. Modul in die Halterung einsetzen.
[3]. Schutz vom Display entfernen und Abdeckplatte montieren.

D. BETRIEB

a. Tasten
[4]. AUF-Taste
[5]. STOP-Taste / Lieblingsposition
[6]. AB-Taste
[7]. Menü-Taste
[8]. Datumsanzeige (die Standardanzeige erscheint nach 3 Sekunden wieder auf dem Display)
[9]. Automatik ein/aus

b. Automatischer Betrieb
- Automatischen Betrieb aktivieren: 2 Sek. auf ☺ drücken, um die Schaltuhr zu aktivieren.
- Automatischen Betrieb deaktivieren: 2 Sek. auf ☹, drücken, auf dem Display erscheint die Anzeige « OFF ».

c. Security-Programm
(Funktion Anwesenheitssimulation).
Im automatischen Betrieb können die Befehle für das Öffnen und Schließen zu festen Uhrzeiten erfolgen oder werden automatisch jeden Tag in einer Bandbreite von +/- 15 Min. verschoben.
- Security-Programm aktivieren: 2 Sek. auf ☺, drücken, auf dem Display erscheint die Anzeige « SEC ».
- Security-Programm deaktivieren: 2 Sek. auf ☹, drücken, auf dem Display erscheint die Uhrzeit des nächsten Befehls.

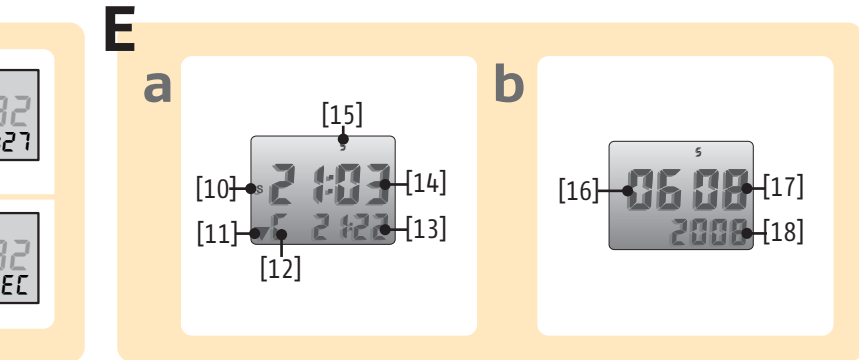
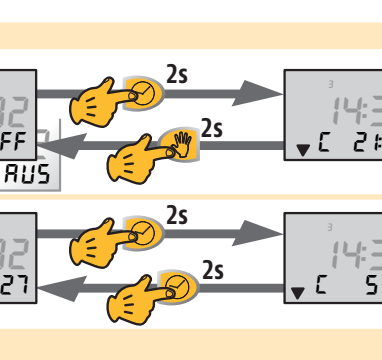
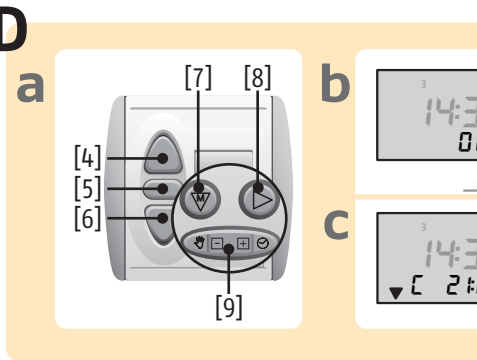
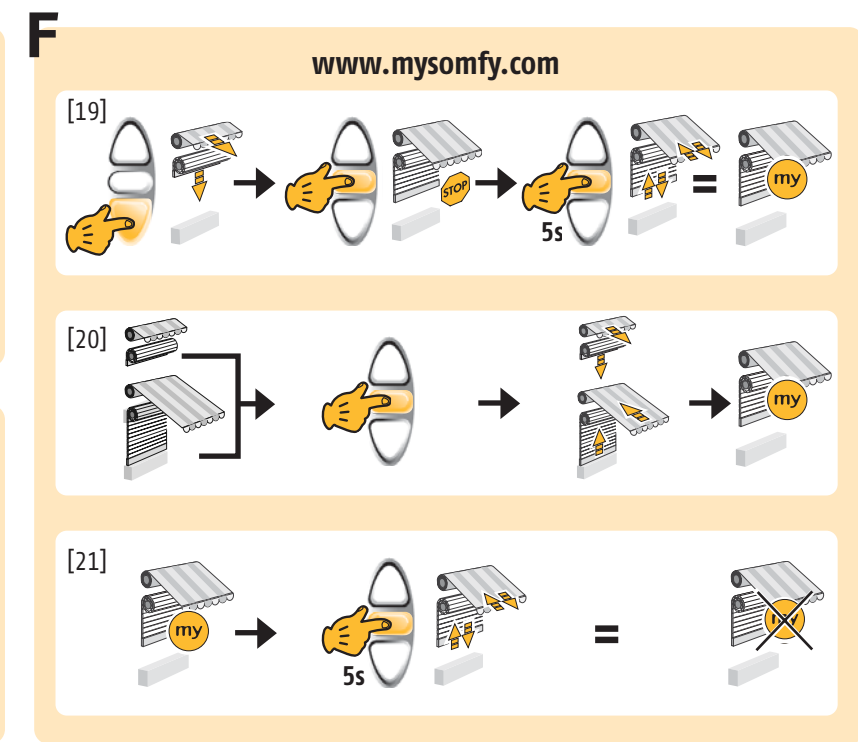
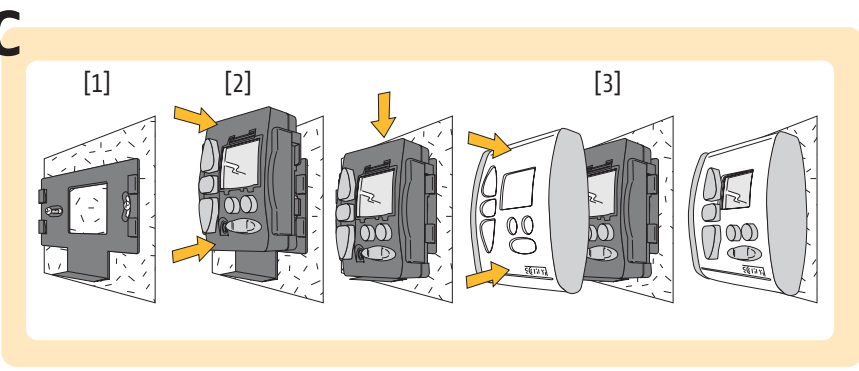
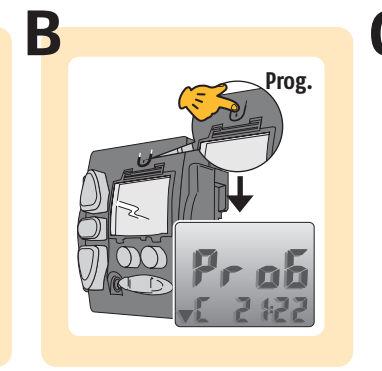
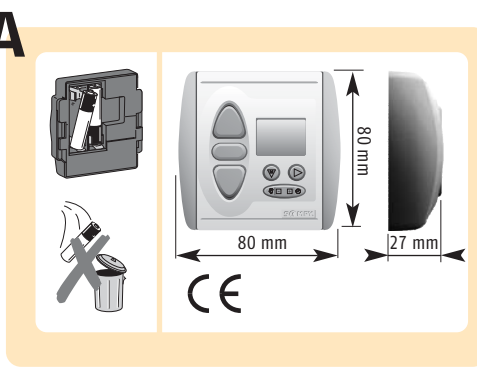
E. ANZEIGE

a. Standard-Anzeige
[10]. Sommerzeit (S) / Winterzeit (W)
[11]. Bewegungsrichtung des nächsten, programmierten Befehls
[12]. Schließen im Cosmic- / Fest-Programm
[13]. Uhrzeit des nächsten, programmierten Befehls
[14]. Uhrzeit
[15]. aktueller Wochentag

b. Datumsanzeige
[16]. Tag
[17]. Monat
[18]. Jahr

F. FREI WÄHLBARE LIEBLINGSPOSITION
Einige Motoren oder Empfänger ermöglichen das Speichern einer frei wählbaren Lieblingsposition.
[19]. Speichern
[20]. Betrieb
[21]. Löschen
Siehe Anleitung des Motors oder des Empfängers.

EMPFERLEHUNGEN
Die Reichweite der Funkfernbedienungen ist einerseits durch die Vorschriften sowie andererseits durch die Bauweise des Gebäudes beschränkt. Vor der Montage des Produkts ist es daher notwendig, sich zu versichern, dass die Funkbefehle korrekt empfangen werden. Damit die Empfangsqualität der Funkbefehle nicht beeinträchtigt wird, muss ein Mindestabstand von 30 cm zwischen der Chronis Smart RTS und den Funkempfängern eingehalten werden. Die Chronis Smart RTS darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Metallfläche installiert werden. Lokale Funkempfänger mit hoher Leistung (wie drahtlose Funkkopfhörer) mit gleicher Frequenz wie die der Chronis Smart RTS können deren Funktion beeinträchtigen.



IT

Chronis Smart RTS è un temporizzatore che consente di comandare sia automaticamente che manualmente uno o più motori. Chronis Smart RTS è preimpostato per l'apertura alle 7.30 del mattino dal lunedì al venerdì e alle 8.00 durante i fine settimana e per la chiusura al tramonto. Questi parametri possono tuttavia essere modificati.

A. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 2 x 1,5 V DC (Tipo: AAA LR03).
Quando si cambiano le pile, è necessario reimpostare la data e l'ora, mentre gli altri parametri programmati rimangono memorizzati.
Grado di protezione: IP 30.
Temperatura d'uso: da +5°C a +40°C.
Condizioni climatiche: ambiente non umido.

B. PROGRAMMAZIONE RADIO

Mettere il motore o il ricevitore in modalità registrazione del telecomando (vd. libretto istruzioni del motore o del ricevitore), premere quindi il tasto "PROG" dell'apparecchio Chronis Smart RTS. Sullo schermo appare "PROG".

C. INSTALLAZIONE

[1]. Montare il supporto.
[2]. Inserire il dispositivo sul supporto.
[3]. Togliere la protezione del display e posizionare la mascherina.

D. USO

a. Tasti
[4]. Salita
[5]. Stop / Posizione Preferita
[6]. Discesa
[7]. Modalità programmazione
[8]. Visualizzazione della data (la visualizzazione standard riappare sullo schermo dopo 3 sec.)
[9]. Modalità temporizzatore

b. Modalità Automatica
- Attivare la modalità automatica: premere per 2 sec. ☺ per attivare il temporizzatore.
- Disattivare la modalità automatica: premere per 2 sec. ☹, sullo schermo appare « OFF ».

c. Modalità Sicurezza (funzione simulazione di presenza)
In modalità automatica, i comandi di apertura o di chiusura possono essere attivati ad orari fissi o con uno scarto di + o - 15 minuti rispetto all'orario prestabilito.
- Attivare la modalità Sicurezza: premere per 2 sec. ☺, sullo schermo appare « SEC ».
- Disattivare la modalità Sicurezza: premere per 2 sec. ☹, sullo schermo appare l'orario del prossimo comando.

E. VISUALIZZAZIONE

a. Visualizzazione standard
[10]. Orario estivo (S) / orario invernale (W)
[11]. Successivo comando programmato
[12]. Chiusura in Modalità Cosmic / Temporizzatore
[13]. Ora del successivo comando programmato
[14]. Ora
[15]. Giorno della settimana (1=lunedì)

b. Visualizzazione della data
[16]. Giorno
[17]. Mese
[18]. Anno

F. POSIZIONE PREFERITA
Alcuni motori o ricevitori consentono di registrare una posizione preferita.
[19]. Registrazione
[20]. Uso
[21]. Cancellazione
Vd. libretto istruzioni del motore o del ricevitore.

AVVERTENZE
La portata dei telecomandi radio ha dei limiti da un lato imposti dalla legislazione e dall'altro dalla conformazione dell'edificio. E' quindi necessario, prima d'installare l'apparecchio, assicurarsi che vi sia una buona ricezione delle onde radio. Per non influire sulla qualità dei comandi radio, mantenere una distanza minima di 30 cm. tra Chronis Smart RTS e i ricevitori radio. Non installare Chronis Smart RTS vicino a superfici metalliche. I trasmettitori radio locali ad alta potenza (come gli auricolari senza fili) con una frequenza radio identica a quella di Chronis Smart RTS possono disturbarne il funzionamento.

NL

Chronis Smart RTS is een draadloze tijd klok voor het automatisch omhoog of omlaag sturen van één of meerdere motoren. Handbediening blijft altijd mogelijk. Chronis Smart RTS is voor ingesteld om uw rolluiken 's morgens op een vast tijdstip (van maandag tot en met vrijdag) om 7.30 uur en in het weekend om 8.00 uur) omhoog en bij zonsondergang omlaag te sturen. Deze instellingen kunnen worden gewijzigd.

A. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding: 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
Bij het verwisselen van de batterijen moeten datum en tijd opnieuw ingesteld worden. De andere programmeringen blijven in het geheugen opgeslagen.
Beschermingsgraad: IP 30.
Gebruikstemperatuur: +5°C tot +40°C.
Klimaatomstandigheden: droge omgeving.

B. DRAADLOZE BESTURING PROGRAMMEREN

Zet de motor of de ontvanger in programmeer modus (zie de handleiding van de motor of ontvanger) en druk op de "PROG" toets van de Chronis Smart RTS. Op het scherm verschijnt "PROG".

C. INSTALLATIE

[1]. Bevestig de opbouwsteen. (cf "AANBEVELINGEN").
[2]. Zet de tijd klok op de steun.
[3]. Verwijder de beschermfolie van het display en breng het afdekplaatje aan.

D. GEBRUIK

a. Toetsen
[4]. Opsturen
[5]. Stop/My-positie
[6]. Neersturen
[7]. Mode toets
[8]. Datumweergave (het standaard display verschijnt na 3 s opnieuw op het scherm)
[9]. Tijd klokmodus

b. Automatische modus
- Automatische modus activeren: druk 2 s op ☺ om de tijd klok te activeren.
- Automatische modus uitschakelen: druk 2 s op ☹, « OFF » verschijnt op het scherm.

c. Veiligheidsmodus (aanwezigheids simulatie)
In automatische modus kunnen de commando's voor het opsturen en het neersturen op vaste tijden worden uitgevoerd of met een willekeurige variatie van + of - 15 minuten t.a.v. de geprogrammeerde tijden.
- Veiligheidsmodus activeren: druk 2 s op ☺, « SEC » verschijnt op het scherm.
- Veiligheidsmodus uitschakelen: druk 2 s op ☹, het tijdstip van het eerstvolgende commando verschijnt op het scherm.

E. DISPLAY

a. Standaard display
[10]. Zomertijd (S) / Wintertijd (W)
[11]. Richting van het eerstvolgende geprogrammeerde commando
[12]. Neerlaten in Cosmic modus / Tijd klok modus
[13]. Tijdstip van het eerstvolgende geprogrammeerde commando
[14]. Tijd
[15]. Dag van de week (1 = maandag)

b. Datumweergave
[16]. Dag
[17]. Maand
[18]. Jaar

F. VOORKEURSPOSITIE (MY-POSITIE)
Bij sommige motoren of ontvangers kan een voorkeurspositie geprogrammeerd worden. Programmatiewijze bij motoren :
[19]. Opslaan
[20]. Gebruik
[21]. Wissen
Zie de handleiding van de motor of ontvanger.

AANBEVELINGEN
De reikwijdte van draadloze afstandsbedieningen wordt niet alleen beperkt door de regelgeving maar ook door de bouwtechnische situatie. Controleer dus de goede ontvangst van de radiosignalen voordat u het product installeert. Om de ontvangstkwaliteit van de radiosignalen niet negatief te beïnvloeden moet tussen de Chronis Smart RTS en de draadloze ontvangers minimaal een afstand van 30 cm worden gehandhaafd. De Chronis Smart RTS mag niet in de nabijheid van een metaal oppervlak worden gemonteerd. Krachtige lokale zenders (zoals draadloze koptelefoons) die dezelfde radiofrequentie hebben als de Chronis Smart RTS kunnen de werking van het apparaat storen.

FR

G. PROGRAMMATION ET PARAMÉTRAGE DE L'HORLOGE

- Appuyer 2 sec. sur pour entrer ou sortir du menu de programmation. Des appuis brefs sur permettent de faire défiler les paramètres de programmation. Ce menu est automatiquement quitté après 20 sec sans action.
- Appuyer sur pour modifier un paramètre. La valeur qui clignote est alors modifiable. Appuyer successivement sur pour modifier toutes les valeurs.
- Les touches et permettent de modifier les valeurs.

H. LES PARAMÈTRES SUIVANTS SONT MODIFIABLES (accéder au paramètre suivant avec)

a. Heure
Ajuster l'heure avec les touches et . Lorsque l'appuie sur la touche est maintenu, l'heure augmente ou diminue progressivement de plus en plus vite.

b. Date
Modifier les valeurs avec et . Passer d'une valeur à la suivante avec .

c. Horaire d'ouverture (ordre de montée)
Tous les jours de la semaine (1 à 7) clignotent. L'horaire d'ouverture peut être modifié pour tous les jours en même temps avec les touches et . Un horaire différent peut être défini pour chaque jour de la semaine en sélectionnant les jours avec et en modifiant l'horaire avec les touches et . Lorsque l'appuie sur la touche est maintenu, l'heure augmente ou diminue progressivement de plus en plus vite.

NB : l'ouverture automatique peut être désactivée pour tous les jours de la semaine ou pour un jour en particulier en réglant l'heure entre 23:59 et 00:00. "OFF" est alors indiqué à l'écran.

d. Horaire de fermeture (ordre de descente)
Deux modes de fermeture automatique sont disponibles : un mode Cosmic qui permet une fermeture à un horaire qui varie quotidiennement avec la durée des jours ou un mode de fermeture à heure fixe. Sélectionner le mode voulu à l'aide des touches et et accéder aux valeurs paramétrables avec .

[4]. Mode Cosmic :**
L'horaire de fermeture varie entre 16h30 et 21h30. Ce paramètre peut être décalé de + ou - 1h59.

[5]. Mode Fixe :
Tous les jours de la semaine (1 à 7) clignotent. L'horaire de fermeture peut être modifié pour tous les jours en même temps avec les touches et . Un horaire différent peut être défini pour chaque jour de la semaine en sélectionnant les jours avec et en modifiant l'horaire avec les touches et . Lorsque l'appuie sur la touche est maintenu, l'heure augmente ou diminue progressivement de plus en plus vite.

NB : la fermeture automatique peut être désactivée pour tous les jours de la semaine ou pour un jour en particulier en réglant l'heure entre 23:59 et 00:00. "OFF" est alors indiqué à l'écran.

Les horaires d'ouverture et de fermeture pré-réglés peuvent être retrouvés en appuyant simultanément sur et pendant 10 sec. "rES" s'affiche à l'écran.

NB : les réglages personnalisés des horaires d'ouverture et de fermeture sont effacés.

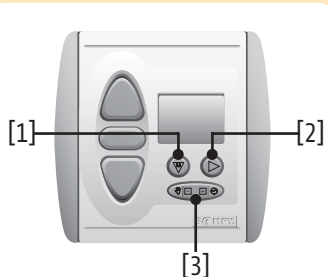
E. Mode de fonctionnement pour les produits à lames orientables

Le paramétrage par défaut correspond au fonctionnement standard "r-5" : ce mode convient notamment pour les volets roulants. Ce paramètre est modifiable avec les touches et pour permettre le pilotage de stores à lames orientables (Vénitiens intérieurs ou extérieurs) :

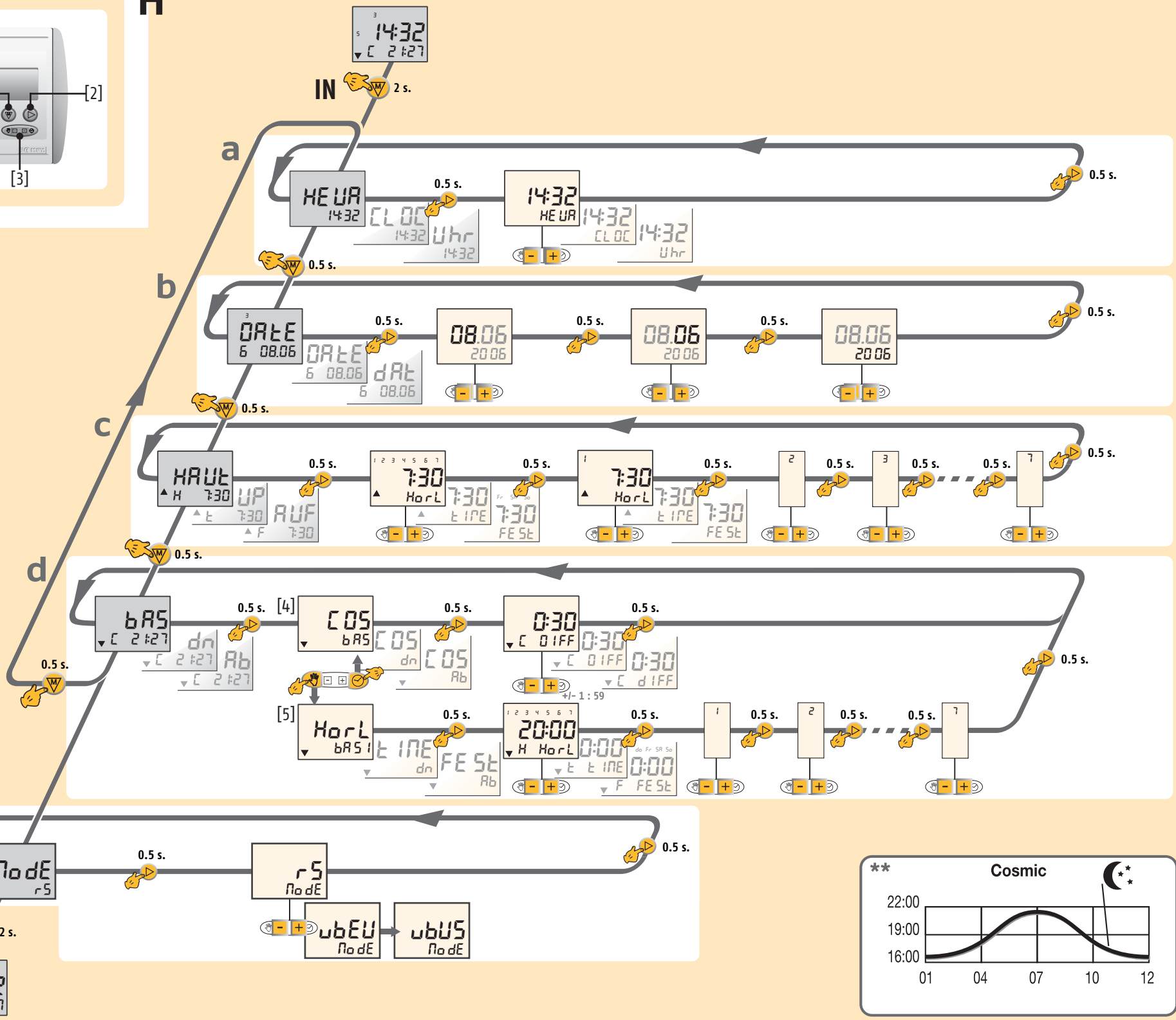
"ubEU" : ergonomie Europe = appuis courts sur ou pour l'orientation des lames ; appuis longs sur ou pour la montée/descente.

"ubUS" : ergonomie US = appuis longs sur ou pour l'orientation des lames ; appuis courts sur ou pour la montée/descente.

G



H



DE

G. PROGRAMMIEREN UND EINSTELLEN DER SCHALTUHR

- 2 Sek. auf drücken, um das Programmiermenü aufzurufen oder zu verlassen. Kurzes Drücken auf ermöglicht das Navigieren in den Programmierungseinstellungen. Dieses Menü wird automatisch nach 20 Sek. verlassen, sofern keine Aktion stattfindet.
- Auf drücken, um eine Einstellung zu ändern. Der aufblinkende Wert kann nun geändert werden. Anschließend auf drücken, um die anderen Werte zu ändern.
- Mit den Tasten und können die Werte geändert werden.

H. FOLGENDE EINSTELLUNGEN SIND VERÄNDERBAR (durch Drücken auf wird das nächste Untermenü aufgerufen).

a. Uhrzeit
Einstellen der Uhrzeit mit Hilfe der Tasten und . Wird die Taste gedrückt gehalten, erfolgt die Anzeige der Uhrzeit in 10 und 20 Min.-Schritten.

b. Datum
Ändern der Einstellungen mit und . Wechseln von einem Wert zum anderen mit .

c. Uhrzeit für das Öffnen des Rollladens (Aufwärtsbefehl)
Alle Wochentage (Mo-So) blinken. Die Uhrzeit für das Öffnen des Rollladens kann für alle Tage gleichzeitig durch Drücken der Taste und geändert werden. Für einzelne Wochentage kann eine unterschiedliche Uhrzeit festgelegt werden, indem die Tage mit ausgewählt und die Uhrzeit mit Hilfe der Tasten und geändert wird. Wird die Taste gedrückt gehalten, erfolgt die Anzeige der Uhrzeit in 10 und 20 Min.-Schritten. Die automatische Öffnungsfunktion kann für alle Wochentage oder einen bestimmten Tag deaktiviert werden, indem die Uhrzeit zwischen 23:59 und 00:00 eingestellt wird. Auf dem Display wird "OFF" angezeigt.

d. Uhrzeit für das Schließen des Rollladens (Abwärtsbefehl)
Es sind zwei automatische Schließmodi verfügbar: das Cosmic-Programm ermöglicht das Schließen zu einer täglich wechselnden Uhrzeit je nach Sonnenuntergangszeit, oder das Schließen zu einer festgelegten Uhrzeit. Den gewünschten Modus mit Hilfe der Tasten und wählen und die einstellbaren Werte mit aufrufen.

[4]. Cosmic Modus:**
Die Uhrzeit für das Schließen des Rollladens schwankt zwischen 16 Uhr 30 und 21 Uhr 30. Diese Einstellung kann um +/- 1:59h verschoben werden.

[5]. Festgelegter Modus:
Alle Wochentage (Mo-So) blinken. Die Uhrzeit für das Schließen des Rollladens kann für alle Tage gleichzeitig durch Drücken der Tasten und geändert werden. Für einzelne Wochentage kann eine unterschiedliche Uhrzeit festgelegt werden, indem die Tage mit ausgewählt und die Uhrzeit mit Hilfe der Tasten und geändert wird. Wird die Taste gedrückt gehalten, erfolgt die Anzeige der Uhrzeit nach und nach immer schneller. Die automatische Schließfunktion kann für alle Wochentage oder einen bestimmten Tag deaktiviert werden, indem die Uhrzeit zwischen 23:59 und 00:00 eingestellt wird. Auf dem Display wird "OFF" angezeigt.

Die Chronis Smart RTS kann auf die werksseitig eingestellten Uhrzeiten für das Öffnen und Schließen zurückgesetzt werden, indem 10 Sek. gleichzeitig die Tasten und gedrückt werden. Auf dem Display wird "rES" angezeigt. Die individuellen Einstellungen der Uhrzeiten für das Öffnen und Schließen werden gelöscht.

E. Betriebsmodus für Jalousien mit verstellbaren Lamellen

Die Standardeinstellung entspricht dem Standardbetrieb "r-5": dieser Modus ist insbesondere für Rollläden geeignet. Diese Einstellung kann über die Tasten und verändert werden, so dass die Steuerung von Jalousien mit verstellbaren Lamellen ermöglicht wird (Innen- oder Außenjalousien): "ubEU": Europa = kurzes Drücken auf oder für die Ausrichtung der Lamellen; langes Drücken auf oder für die Aufwärts-/Abwärtsbewegung.

IT

G. PROGRAMMAZIONE E IMPOSTAZIONE DEL TEMPORIZZATORE

- Premere per 2 secondi per entrare o uscire dal menù di programmazione. Premere brevemente e ripetutamente per far scorrere i parametri di programmazione. Dopo 20 secondi di inattività, si esce automaticamente dal menù.
- Premere per modificare un parametro. Quando il valore lampeggia significa che può essere modificato. Premere successivamente per modificare tutti gli altri valori.
- I tasti e permettono di modificare i valori.

H. I SEGUENTI PARAMETRI SONO MODIFICABILI (accedere al parametro successivo con)

a. Ora
Regolare l'ora con i tasti e . Mantenendo premuto il tasto, l'ora aumenta o diminuisce progressivamente sempre più velocemente.

b. Data
Modificare i valori con e . Passare da un valore a quello successivo con .

C. Orario di apertura (comando di salita)

Tutti i giorni della settimana (da 1 a 7) lampeggiano. La modifica dell'orario di apertura può essere applicata a tutti i giorni con i tasti e . Può essere stabilito un orario diverso per ogni giorno della settimana selezionando i giorni con e modificando l'orario con i tasti e . Mantenendo premuto il tasto, l'ora aumenta o diminuisce progressivamente sempre più velocemente.

NB: l'apertura automatica può essere disattivata per tutti i giorni della settimana o per un giorno in particolare impostando l'ora tra le 23:59 e 00:00. In questo caso apparirà "OFF" sullo schermo.

d. Orario di chiusura (comando di discesa)
Sono disponibili due modalità di chiusura automatica: una modalità Cosmic che consente la chiusura a un orario che varia quotidianamente con la durata dei giorni oppure una modalità di chiusura a un orario fisso. Selezionare la modalità desiderata tramite i tasti e e accedere ai valori impostabili con .

[4]. Modalità Cosmic:**
L'orario di chiusura varia tra le 16.30 e le 21.30. Questo parametro può essere fatto scalare di + o - 1.59.

[5]. Modalità Fissa:
La modifica dell'orario di chiusura può essere applicata a tutti i giorni con i tasti e . Può essere stabilito un orario diverso per ogni

giorno della settimana selezionando i giorni con e modificando l'orario con i tasti e . Mantenendo premuti i tasti e , l'ora aumenta o diminuisce progressivamente sempre più velocemente.

NB: la chiusura automatica può essere disattivata per tutti i giorni della settimana o per un giorno in particolare impostando l'ora tra le 23:59 e 00:00. In questo caso apparirà "OFF" sullo schermo.

E' possibile ritrovare gli orari di apertura e di chiusura preimpostati premendo contemporaneamente e per 10 sec. sullo schermo appare "rES".

NB: le impostazioni personalizzate degli orari di apertura e chiusura vengono cancellati.

E. Modalità di funzionamento per prodotti a lamelle orientabili

L'impostazione di default corrisponde al funzionamento standard "r-5": questa modalità è indicata soprattutto per gli avvolgibili. Questo parametro può essere modificato con i tasti e per consentire il l'azionamento delle tende con lamelle orientabili (veneziane interne o esterne):

"ubEU" : ergonomia Europe = premere brevemente o per orientare le lamelle; premere a lungo o per la salita/discesa.

"ubUS" : ergonomia US = premere a lungo o per orientare le lamelle; premere brevemente o per la salita/discesa.

NL

G. TIJDKLOK PROGRAMMEREN EN INSTELLEN

- Druk 2 s op om naar het programmeermenu te gaan of het te verlaten. Druk kort achter elkaar op om door de programmeerparameters te scrollen. Dit menu wordt automatisch verlaten als het 20 s inactief is.
- Druk op om een parameter te wijzigen. De knipperende waarde kan dan gewijzigd worden. Druk achtereenvolgens op om alle waarden te wijzigen.
- Met de en toetsen kunt u de waarden wijzigen.

H. DE VOLGENDE PARAMETERS KUNNEN WORDEN GEWIJZIGD (ga naar de volgende parameter met)

a. Tijd
Stel de tijd in met de en toetsen. Als de betreffende toets ingedrukt wordt gehouden wordt de tijd steeds sneller vooruit of achteruit gezet.

b. Datum
Wijzig de waarden met en . Ga van de ene waarde naar de andere met .

c. Tijdstip rolluiken openen (opcommando)
Alle dagen van de week (1 t/m 7) knipperen.

De op-tijd kan voor alle dagen van de week tegelijkertijd gewijzigd worden met de en toetsen. U kunt ook voor elke dag van de week een verschillende tijd programmeren: selecteer de dag met en wijzig de op-tijd met de en toetsen. Als de betreffende toets ingedrukt wordt gehouden wordt de tijd steeds sneller vooruit of achteruit gezet.

NB: het automatische ophaalcommando kan voor alle dagen van de week of voor één bepaalde dag worden uitgeschakeld door de tijd tussen 23.59 en 00.00 uur in te stellen. Op het scherm staat dan "OFF" vermeld.

d. Tijdstip rolluiken sluiten (neercommando)

Er zijn twee modussen voor automatisch neerlaten: de Cosmic modus waarbij de luiken elke dag op een variabele tijd worden neergelaten afhankelijk van hoe lang het licht is, en de vaste tijd modus. Kies de gewenste modus met de en toetsen en ga naar de te wijzigen waarden met . **[4]. Cosmic modus** :** De neerlaattijd varieert tussen 16.30 en 21.30 uur. Deze waarde kan worden verschoven met + of - 1.59 uur. **[5]. Vaste tijd modus:** Alle dagen van de week (1 t/m 7) knipperen. De neerlaattijd kan voor alle dagen van de week tegelijkertijd gewijzigd worden met de en toetsen. U kunt ook voor elke dag van de week een verschillende tijd programmeren: selecteer de dag met een wijzig de neerlaattijd met de en toetsen.

Als de of toets ingedrukt wordt gehouden wordt de tijd steeds sneller vooruit of achteruit gezet.

NB: het automatische neerlaattoetscommando kan voor alle dagen van de week of voor één bepaalde dag worden uitgeschakeld door de tijd tussen 23.59 en 00.00 uur in te stellen. Op het scherm staat dan "OFF" vermeld.

Om terug te gaan naar de vooringesteld op- en neertijden houdt u en 10 seconden tegelijkertijd ingedrukt. Op het scherm staat "rES" vermeld.

NB: alle door u ingevoerde tijdsinstellingen voor het op- en neerlaten worden dan gewist.

E. Werkingsmodus voor jaloezieën:

De default instelling is de standaard "r-5" werking: deze modus is met name geschikt voor rolluiken. Voor binnen- en buitenjaloezieën moet deze instelling worden gewijzigd met behulp van de en toetsen: "ubEU": Europese ergonomiestandaard = herhaal kort indrukken van of om de lamellen te kantelen ; herhaal lang indrukken van of om de jalouzie omhoog of omlaag te sturen. "ubUS": US ergonomiestandaard = herhaal lang indrukken van of om de lamellen te kantelen ; herhaal kort indrukken van of om de jalouzie omhoog of omlaag te sturen.